

**LES ARSENAUX EN FÊTE**  
**SION AOÛT — SEPTEMBRE**

**DAS KULTURZENTRUM**  
**LES ARSENAUX FEIERT**  
**SITTEN AUGUST — SEPTEMBER**



La Médiathèque Valais – Sion  
*Die Mediathek Wallis – Sitten*  
Les Archives de l'État du Valais  
*Das Staatsarchiv Wallis*  
Culture Valais  
*Kultur Wallis*

Le restaurant Le Trait d'union  
*Das Restaurant Le Trait d'union*  
La Direction du Service de la culture  
*Die Direktion der Dienststelle für Kultur*  
[www.lesarsnaux.ch](http://www.lesarsnaux.ch)



Rejoignez-nous sur  
*Folgen Sie uns auf*



#archivVS #AEVenfête

**Les Arsenaux**  
Rue de Lausanne 45  
1950 Sion

**INVITATION**  
**EINLADUNG**

**31.08.2019**

**DÉCOUVERTE**  
**DES NOUVEAUX DÉPÔTS DES**  
**ARCHIVES DE L'ÉTAT DU VALAIS**

**ERKUNDUNG DES NEUEN**  
**MAGAZINS DES**  
**STAATSARCHIVS WALLIS**



archives de l'état du valais  
staatsarchiv wallis

## PROGRAMM

### BESICHTIGUNG DES NEUEN MAGAZINS

Freie Besichtigungen

11:00 – 12:00 Uhr / 13:30 – 17:30 Uhr / 19:00 – 22:30 Uhr

Führungen auf Deutsch (Treffpunkt Les Vallesiana, 2. Stock)

11:30 Uhr / 15:00 Uhr

Führung auf Deutsch mit Taschenlampen

(Treffpunkt Les Vallesiana, 2. Stock) 21:00 Uhr

### SAMMLUNG DES MUSIKALISCHEN ERBES DES WALLIS

Les Vallesiana (2. Stock) / Ganzer Tag

### KONFERENZEN (auf Französisch)

*Pli*

13:30 Uhr ..... *Firmitas et simplicitas*. Archive, die nach den Standards der nachhaltigen Entwicklung gestaltet wurden  
Andrea Giovannini, Spezialist für die Erhaltung  
von schriftlichem Kulturgut, Michel Bonvin, Physiker

16:30 Uhr ..... Ein Magazin an einer grossen archäologischen  
Stätte / Manuel Mottet, Archäologe

### MUSIKALISCHE UNTERHALTUNG

*Magazin*

Papatuor ..... 14:45 Uhr / 19:45 Uhr / 21:45 Uhr

Marc Aymon ..... 15:45 Uhr / 20:45 Uhr

### AKTIVITÄTEN FÜR KINDER

Les Vallesiana (2. Stock) / Ganzer Tag

### LIVE RADIOSENDUNGEN

*Empfangshalle* (Erdgeschoss)

Le Kiosque à musiques ..... 11:00 – 12:30 Uhr

Le Magazine von Option Musique ... 18:00 – 19:00 Uhr

### OFFIZIELLER TEIL

*Empfangshalle* (Erdgeschoss) ..... 17:45 Uhr

### APÉRO UND BARBECUE

*Le Trait d'union* (Erdgeschoss) ..... 19:00 – 21:00 Uhr

## PROGRAMME

### VISITES DES NOUVEAUX DÉPÔTS

Visites libres

11h – 12h / 13h30 – 17h30 / 19h – 22h30

Visites commentées (rendez-vous aux Vallesiana – 2<sup>e</sup> étage)

11h / 14h / 15h / 16h / 17h

Visites commentées à la lampe de poche

(rendez-vous aux Vallesiana – 2<sup>e</sup> étage) 20h / 21h30

### COLLECTE DU PATRIMOINE MUSICAL VALAISAN

Les Vallesiana (2<sup>e</sup> étage) / Toute la journée

### CONFÉRENCES

*Forum du Pli*

13h30 ..... *Firmitas et simplicitas*. Des dépôts d'archives conçus  
selon les normes du développement durable /  
Andrea Giovannini, spécialiste en conservation des  
biens culturels écrits, Michel Bonvin, physicien

16h30 ..... Des dépôts d'archives bâtis sur un site archéologique  
majeur / Manuel Mottet, archéologue

### ANIMATIONS MUSICALES

*Dépôts d'archives*

Papatuor ..... 14h45 / 19h45 / 21h45

Marc Aymon ..... 15h45 / 20h45

### ACTIVITÉS POUR LES ENFANTS

Les Vallesiana (2<sup>e</sup> étage) / Toute la journée

### ÉMISSIONS RADIO EN DIRECT

*Hall d'accueil* (rez-de-chaussée)

Le Kiosque à musiques ..... 11h – 12h30

Le Magazine d'Option Musique ..... 18h – 19h

### PARTIE OFFICIELLE

*Hall d'accueil* (rez-de-chaussée) ..... 17h45

### APÉRITIF ET BARBECUE

*Le Trait d'union* (rez-de-chaussée) ..... 19h – 21h